



VIII Congresso Internacional de Tradução e Interpretação da ABRATES

Interpretação e teatro: o show tem que continuar

Renata Hetmanek



As várias interpretações





O curso de teatro

- Livre (amador) / profissionalizante
- Voz
- Corpo
- Maquiagem artística
- História do teatro no Brasil e no mundo



O curso de teatro

- Interpretação
- Desconstrução
- Cinema e TV
- Ética e produção



As várias
faces do
ofício



23/04/2016



Intersecção

- Improvisação
- Exposição em público
- Comunhão entre colegas
- Cuidados com a voz
- Ego



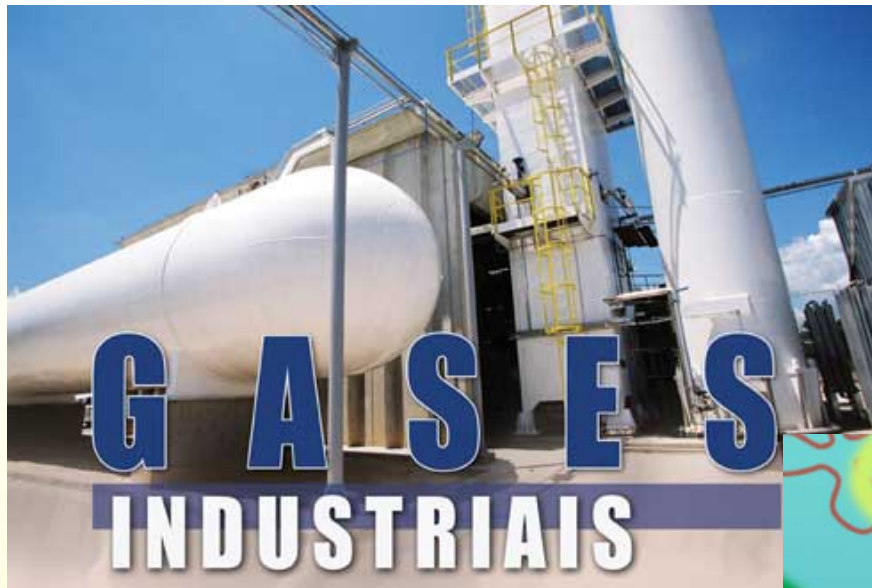


Improvisação “controlada”

- Preparo técnico
- Pesquisa
- Prontidão
- O inesperado
- Controle emocional

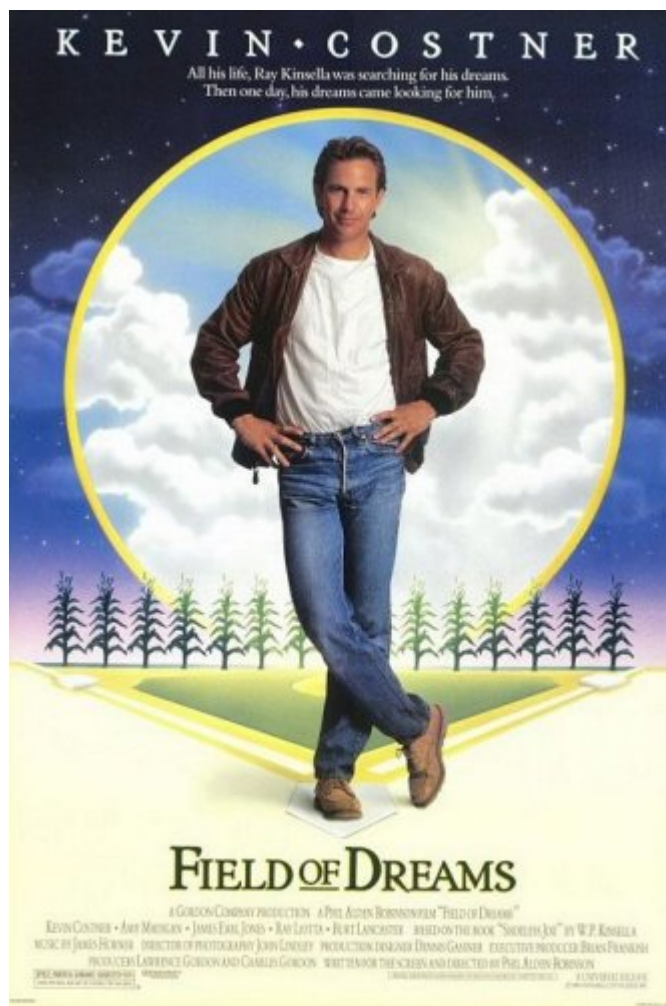


Improvisação



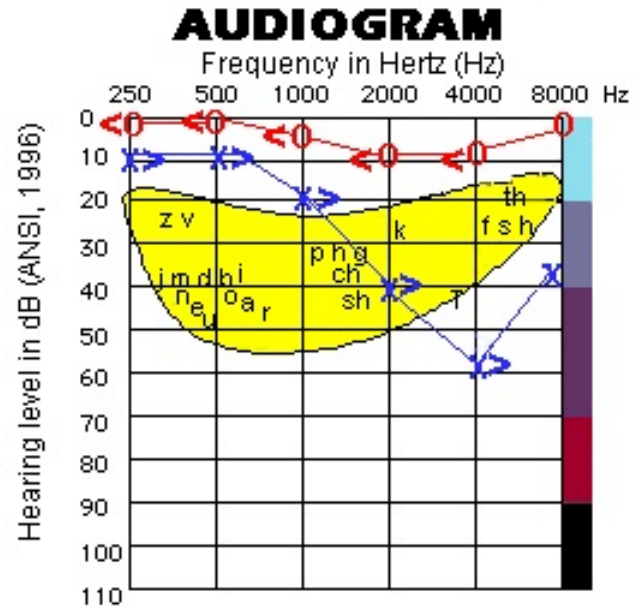


Exposição em público





Exposição em público





Comunhão entre colegas





Cuidados com a voz

- Hidratar a garganta com água
- Não gritar / não falar alto
- Não pigarrear: engolir a saliva
- Não fumar
- Não ingerir bebidas alcoólicas
- Comer maçã
- Fazer repouso vocal



Ego

Desejável	Nada bem-vindo
Confiança	Excesso de confiança
Orgulho	Prepotência
Altruísmo	Egoísmo
Vaidade	Mania de superioridade
Satisfação	Inveja





Danielle Salmória –
atriz e intérprete de
inglês/português
em Porto Alegre



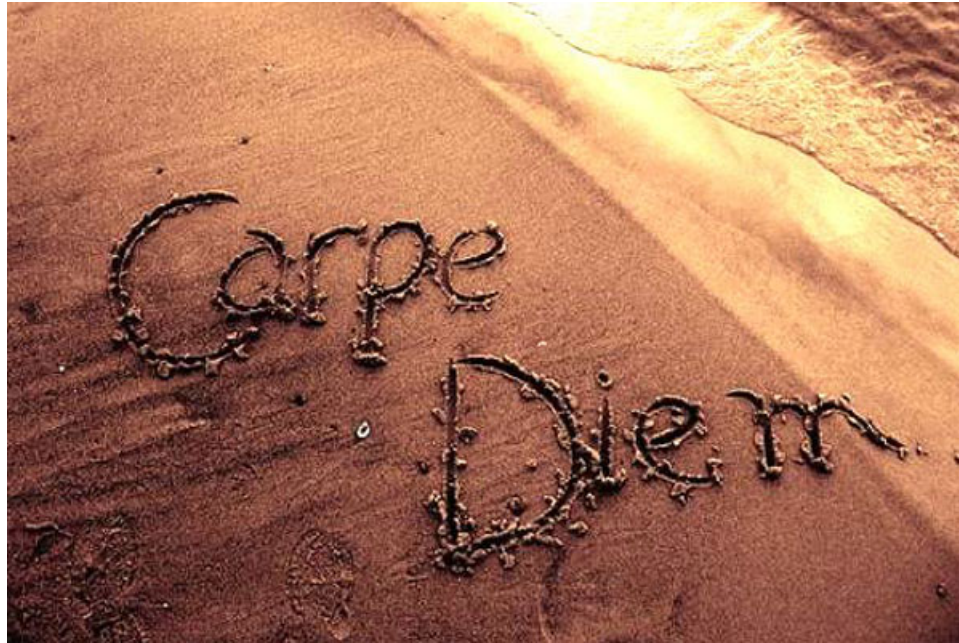
Camila Cohen – atriz e intérprete
de inglês/português no Rio de
Janeiro (nasceu em Belo
Horizonte)











Renata Hetmanek

Academia das Palavras

renatahet@academiadaspalavras.com.br

www.academiadaspalavras.com.br

tel.: (11) 9 9271-7442